

Sujet | Fêtes - Hanoucca, Éducation d'Israël, Guerre Glaives de Fer

Niveaux | Collège et Lycée

Outils Pédagogiques | Discussion en classe entière, Discussion en petits groupes, Apprentissage coopératif (Havrouta)

Matériel Nécessaire | Projecteur, Connexion Internet, Documents imprimés

Activités | Réfléchir – Comparer – Partager; Havrouta; Conclusion

Résumé de la leçon



Cette leçon présentera deux textes rabbiniques classiques sur Hanoucca axés sur l'héroïsme. Chaque texte illustre des actes héroïques très différents, provenant - à l'époque, de sources improbables - de femmes. L'un se concentre sur la lutte militaire contre les Grecs-Syriens, tandis que l'autre texte présente une position spirituelle/religieuse contre l'ennemi.

Les élèves compareront et mettront en contraste différents types d'héroïsme et considéreront une définition plus large de l'héroïsme. Ils "rencontreront" des héros de la Guerre Glaives de Fer et réfléchiront aux actes de bravoure modernes. Enfin, les élèves envisageront des moyens d'agir qui pourraient être considérés comme des "actes héroïques ordinaires".

Idées principales



- L'héroïsme prend de nombreuses formes
- L'héroïsme est souvent accompli par des personnes ordinaires autant que par des personnes exceptionnelles.

Questions essentielles

- ☞ Quels sont les éléments qui font de quelqu'un un héros?
- ☞ Qu'est-ce qui transforme un acte ordinaire en un acte héroïque?
- ☞ De quelles manières pouvez-vous être héroïque?

Partie 1 – Introduction ⌚ (10 min)

Avant de discuter de l'héroïsme dont parle l'histoire de Hanoucca, l'enseignant devrait introduire la leçon en montrant le clip suivant de Baruch Cohen, qui a combattu pour protéger son kibboutz Magen situé dans autour de Gaza qui faisait partie du massacre du 7 octobre.

 <https://youtu.be/BI4haiWPdvc>

Demander aux élèves :

- 💬 **Comment vous sentez-vous en entendant l'histoire de Baruch Cohen? Expliquez.**
- 💬 **Définiriez-vous M. Cohen comme un héros? Si oui, expliquez ce qui, selon vous, fait de lui un héros.**

Après cette courte discussion, expliquer aux élèves que dans cette leçon, ils compareront et mettront en contraste deux textes classiques rabbiniques de Hanoucca qui illustrent des types très différents d'actes héroïques. On examinera également, pendant la leçon, des actes de bravoure modernes et les moyens par lesquels les élèves pourraient participer à des actes héroïques.

Partie 2 – L'histoire de Yehudit ⌚ (10 min)

Note à l'enseignant: Les versions française et hébraïque du texte sont fournies pour ce midrash ainsi que pour la Haggada talmudique. Selon le temps que l'enseignant souhaite y consacrer et la capacité des élèves à déchiffrer les textes rabbiniques à partir de l'original, il peut décider de travailler avec le texte hébreu ou le texte traduit.

L'enseignant devrait **diviser les élèves en paires d'étude (Havrouta)** et leur distribuer le texte sur Yehudit (Source 1). Orientez les élèves pour qu'ils lisent l'histoire à voix haute l'un à l'autre et répondent ensemble aux questions suivantes **en utilisant la technique Réfléchir – Comparer – Partager :**

- 💬 **Pensez-vous que Yehudit est une héroïne ? Qu'est-ce qui la rend, selon vous, héroïque ?**
- 💬 **En quoi Yehudit, dans notre histoire, se distingue-t-elle des autres Juifs de Jérusalem à l'époque ?**
- 💬 **Yehudit a-t-elle dû se compromettre dans cette situation ? Si oui, était-ce justifié, selon vous ?**

Partie 3 – Hana et ses sept fils [Gittin 57b] ⌚ (8 min)**Notes à l'enseignant:**

1) Cette haggada sur la femme et ses sept fils est traditionnellement associée à l'histoire de Hanoucca, bien que tous les faits et les personnages qui y apparaissent ne correspondent pas historiquement. L'historicité de la haggada n'est pas notre préoccupation dans cette leçon, mais si les élèves soulèvent cette question, l'enseignant peut indiquer que la tradition juive a lié l'histoire à Hanoucca et qu'il existe différentes versions de l'histoire.

2) La haggada ne mentionne jamais le nom de Hana dans l'histoire elle-même, mais la tradition juive l'a identifiée par le nom de Hana. Cela peut être dû au verset cité à la toute fin de Psaumes 113, "Une mère joyeuse d'enfants", que les rabbins ont associé à la Hana biblique qui était stérile pendant une grande partie de sa vie et a ensuite eu ses prières exaucées avec la bénédiction d'une succession de 7 enfants.

Continuant en paires, demandez aux élèves de lire l'histoire de la femme et de ses sept enfants. Puis, demandez-leur de répondre aux questions suivantes **en utilisant la technique Réfléchir – Comparer – Partager** :

- 💬 Pourquoi la femme dans la haggada a-t-elle refusé de suivre les directives de l'empereur ?
- 💬 Pourquoi la femme dans la haggada utilise-t-elle toujours un verset biblique différent pour justifier son refus de s'incliner ?
- 💬 Une fois que la femme a vu que l'empereur exécuterait ses enfants un par un, elle a quand même refusé de s'incliner devant son idole. Pourquoi, face à cela, a-t-elle toujours refusé de s'incliner ? Y a-t-il des choses, selon vous, pour lesquelles il vaut la peine de donner sa vie ? Lesquelles ?
- 💬 Pensez-vous que la femme soit une héroïne ? Qu'est-ce qui, selon vous, fait d'elle une héroïne ?

Partie 4 – Comparer et mettre en contraste les deux Histoires (10 min)**Réunissez tous les élèves pour mener une discussion en classe entière.**

Réunissez tous les élèves pour mener une discussion en classe entière afin de comparer et de mettre en contraste les deux histoires rabbiniques. Posez aux élèves les questions suivantes :

Demander aux élèves :

- ☞ **Avez-vous remarqué quelque chose de commun aux deux histoires qui pourrait être considéré comme inhabituel pour l'époque où se déroulent les histoires ? (A. Les deux histoires ont une femme comme héroïne. À cette époque, les hommes étaient les héros attendus de nos histoires. On doit supposer que les auteurs de ces histoires ont délibérément utilisé cette technique d'ironie pour mieux mettre en avant la nature héroïque de leurs actions.)**
- ☞ **De quelle manière diriez-vous que nos deux personnages principaux dans leurs histoires respectives sont des héros ?**
- ☞ **Caractérissez la qualité de l'héroïsme dans chacun de nos deux personnages. Décrivez-la.**

L'enseignant devrait **essayer de faire émerger** des étudiants qu'il existe différentes formes d'héroïsme. Certaines passent par la lutte et la défaite d'un ennemi (Yehudit). D'autres peuvent consister à défendre un principe (la femme aux sept fils). Parfois, l'héroïsme aboutit à la victoire, et d'autres fois non, mais l'acte peut toujours être considéré comme un acte héroïque.

L'enseignant peut également souligner la similitude entre Hana et la façon dont de nombreuses victimes de la Shoah, sachant que leur sort était scellé, sont mortes en chantant "Ani Maamin" ou "Shema Yisrael".

- ☞ **Voyez-vous des parallèles entre la femme aux sept fils et certaines victimes juives pendant la Shoah ?**
- ☞ **À votre avis, les deux femmes étaient-elles des héroïnes ? Défendez votre point de vue.**

Partie 5 – Héros modernes pendant la Guerre Glaives de Fer  (7 min)

De manière similaire au film déclencheur qui a ouvert cette leçon, voici une série de courtes vidéos mettant en lumière des actes extraordinaires d'héroïsme pendant le massacre du 7 octobre. Vous pouvez diviser les étudiants en petits groupes en attribuant une vidéo différente à chaque groupe ou sélectionner parmi les vidéos et les montrer à toute la classe.

Demander aux élèves :

- 🗨️ Décrivez ce qui fait de ces personnes et de leurs actions des héros.
- 🗨️ Comment ces héros peuvent-ils être comparés aux héros de notre histoire de Hanoucca ?
- 🗨️ Comment vous sentez-vous en entendant ces histoires modernes d'héroïsme ?

Playlist: Héros du 7 octobre 

<https://www.youtube.com/@lamorim-united6051>

- 🎥 **Dudi Laniado**
<https://youtu.be/rRcWCx4KHSI>
- 🎥 **Ofek Mishal**
<https://youtu.be/-T1EDD40fPI>
- 🎥 **Sivan Auneri**
<https://youtu.be/CfcBFdiE9Lc>
- 🎥 **Tali Haddad**
<https://youtu.be/fD7WaHqXNjM>

Partie 6 – Conclusion • •  (5 min)

L'enseignant devrait résumer les points principaux de la leçon ci-dessus en mettant l'accent sur les notions apprises :

- 1) L'héroïsme revêt de nombreuses formes différentes - la lutte physique, le fait de se tenir debout et de se sacrifier pour des principes, etc.
- 2) Hanoucca était une guerre physique, basée sur une lutte pour des idées et des principes.
- 3) L'héroïsme est souvent démontré par des gens ordinaires qui se manifestent lorsque les circonstances exigent d'agir.

Pour conclure, demandez aux étudiants d'écrire trois façons dont ils ont ou peuvent contribuer à soutenir Israël - des moyens par lesquels ils peuvent agir de manière héroïque.

מקור 1 Texte

אוצר מדרשים (אייזנשטיין) יהודית [המתחיל בעמוד 204]

מעשה שבא מלך הגוים על ירושלים עם ארבעים אלף גבורי חיל ויצר עליה ימים רבים. ויקוצו בני ישראל מפניהם במצור ובמצוק ויהיו בצרה גדולה. והיתה בירושלים נערה מבנות הנביאים. וכראותה כי גדל השבר ועצם הצער ותשם נפשה בכפה ותצא עם שפחתה ותגע עד שערי העיר. ותאמר לשוערים: פתחו השערים ואצא אולי יעשה לי הקדוש ברוך הוא אות ופלא ואהרוג את הכופר הזה ויושעו ישראל על ידי. ויאמרו לה: לא נפתח שאנו מפחדים שמא אהבת אחד מפרשי המלך להנשא לו או שמא תעשי תחבולות על העיר ללכדה. ותאמר ח"ו אלא אני בוטחת ברחמי שמים שיעזרני על האויב הזה. ותשבע להם בי"י אלהי ישראל. ויפתחו השוערים ותצא עם שפחתה ותלך עד אהל המלך. ותבא לפניו והנערה יפה עד מאד. וכראות אותה המלך מצאה חן בעיניו ותשא חסד לפניו. ויאמר לה: המלך מי את בתי, ואי מזה באת, ואנה תלכי? ותאמר לו: מבנות הנביאים אנכי ושמעתי מאבי שתכבוש את העיר ותתפוש אותה. ואבא לבקש על נפשי ונפש בית אבי למלטם כשתקח העיר. ויאמר לה המלך: אני אעשה כדבריך ואני רוצה לקחתך לי לאשה. ותאמר לו: אדוני המלך הנני כאחת שפחתך עשה הטוב בעיניך. אבל אודיעך אדוני המלך, שאנכי נדה ובערב אנכי ראויה לטבילה. צוה את עבדך בערב כשיראו שתי נשים הולכות למעיין שלא יפגעו בנו ואל ידברו עמנו מטוב ועד רע ואלך ואטבול ואשוב אליך. ויצו המלך להעשות כן, וישמח שמחה גדולה בנערה ובבשורה שבשרה למלך, ויאסוף כל שריו ועבדיו ויעש להם משתה ויאכל וישת מן היין וישכב וירדם, וילכו כלם איש לאהליו ולא נשאר עם המלך זולתי הנערה והשפחה. ותכון הנערה את לבה לשמים ותקם ותשלוף את החרב ותכרות בה ראש המלך. ותשא ראשו בין דדיה ותלכנה שתיהן ותעברנה במחנה ואין דובר להם דבר עד שהגיעו לשערי ירושלים. ותקרא לשוערים ותאמר להם: פתחו השער כי הקדוש ברוך הוא עזרני והרגתי את האויב. ולא האמינו לדבריה. ויהי למלך שר אחד משריו והיה אומר למלך חדל מאומה זו אל תצורם ואל תתגר בם מלחמה כי אלהיהם עמם ואוהבם ולא יסגירם בידך, ראה מה עשה לאשר היו מלפניך למלכים הראשונים ולשרים שצרו על ישראל מה היתה אחריתם והיה מרבה תוכחות למלך עד שקצף עליו המלך ויצו לקשרו ולתלותו חי אצל שער העיר. וכראות הנערה כי אינם רוצים לפתוח השער אמרה להם: אם לא תאמינו לי הנה השר התלוי

יכיר את ראשו.

והאמינו לדברי הנערה ויפתחו השער ויראו את הראש לשר התלוי ויכירהו השר ויאמר: ברוך ה' אשר הסגיר אותו בידכם והציל אתכם מידו. וישמע הדבר בעיר ויתקבצו בחורי ישראל וגבוריו ויקחו את חרבותם בידם ויבואו עד המחנה והיו קוראים בקול רם שמע ישראל ה' אלהינו ה' אחד. ויראו אנשי המחנה אותם וילכו לאהל המלך ויראו כי מת גבורם וינוסו ויעזבו את אהליהם ואת סוסיהם וכל חילם וימלטו את נפשם. וירדפו ישראל אחריהם עד אנטוכיא וישבו בשלום ויבזזו בהם ביזה הרבה מאד. ויתקבצו זקני ישראל והחכמים ויבואו בית ה' ויברכו ויהללו את ה' המניח להם מכל אויביהם והמושי עם בארץ אויביהם וכו'! הוא ברחמיו יעשה נסים ונפלאות עמנו בעת ובעונה הזאת כאשר עשה עם אבותינו. תם מעשה יהודית.

Traduction française

L'histoire de Yehudit

Quand le Roi (Antiochus) assiégea Jérusalem avec 40 000 de ses soldats, les Enfants d'Israël étaient très perturbés par leur situation désespérée.

Il y avait une jeune femme de Jérusalem, issue des prophètes. Quand elle vit à quel point la situation était terrible, elle prit sa vie entre ses mains et, avec sa servante, elle s'approcha des portes de la ville.

Elle s'adressa aux gardiens des portes : "Ouvrez les portes et je m'en irai - peut-être que le Saint, béni soit-Il, accomplira un grand signe et miracle pour que je tue cet hérétique et qu'Israël soit sauvé par mes efforts."

Ils répondirent : "Nous n'ouvrons pas les portes car nous craignons que peut-être vous soyez motivée par votre amour pour l'un des soldats du roi, ou que vous ayez quelque prétexte pour provoquer la capture de la ville."

Elle répondit : "Que Dieu nous en préserve. Je place ma confiance dans les miséricordes du Ciel qui m'aideront contre cet ennemi." Elle jura cela au nom du Dieu d'Israël.

Les gardiens des portes acceptèrent et elle quitta la ville avec sa servante jusqu'à atteindre la tente du roi.

Elle se présenta au roi.

La jeune fille était extrêmement belle.

Quand le roi la vit, elle lui plut beaucoup.

Le roi lui dit : "Qui es-tu, ma fille ? D'où viens-tu et où vas-tu ?"

Elle répondit : "Je suis issue de prophétesses. J'ai entendu de mon père que tu conquerras la ville. Je suis venue plaider en ta faveur, pour moi-même et pour la maison de mon père, qu'ils échappent au sort de la ville lorsque tu la prendras."

Le roi lui dit : "Je me conformerai à vos souhaits et je désire t'épouser." Elle

répondit : "Je ferai ce que tu souhaites, car je suis comme l'une de tes servantes. Fais de moi ce qui est bon à tes yeux. Cependant, je dois te dire que je suis nidda (rituellement impure à cause des menstruations) et cette nuit est le moment où je dois me plonger dans le mikvé (un bain rituel dans l'immersion duquel la femme passe de l'impureté rituelle à un état de pureté rituelle). Ordonne à tes serviteurs cette nuit que lorsqu'ils verront deux femmes se diriger vers la source, qu'ils ne nous retardent ni ne nous parlent de rien afin que je puisse m'immerger (dans les eaux de la source) et revenir immédiatement vers toi."

Le roi donna ces directives à ses serviteurs. Le roi était extrêmement heureux avec la jeune fille et ses nouvelles. Le roi rassembla tous ses officiers et serviteurs et fit un grand festin. Il mangea, but du vin, s'allongea et s'endormit profondément. Tout le monde retourna dans ses tentes respectives et personne ne resta avec le roi sauf la jeune fille et sa servante.

Elle se prépara au service de Dieu, dégaina une épée et décapita le roi. Elle porta la tête du roi entre ses seins et toutes deux marchèrent à travers le camp sans que personne ne leur parle jusqu'à ce qu'elles arrivent aux portes de Jérusalem.

Elle appela les gardiens des portes : "Ouvrez la porte, car le Saint, béni soit-Il, m'a aidée et j'ai tué l'ennemi." Ils ne la croyèrent pas.

Maintenant, le roi avait un certain serviteur qui conseillait au roi - Abandonne le siège et la guerre contre cette nation (Israël) parce que leur Dieu est avec eux et les aime, et il ne les livrera pas entre tes mains. Prends garde à ce qui t'a précédé. Les rois et officiers précédents qui ont persécuté Israël - qu'est-il advenu d'eux ? Il réprimanda le roi de nombreuses fois jusqu'à ce que la colère du roi s'embrasa contre lui et qu'il commanda qu'il soit crucifié près de la porte de la ville.

Quand la femme vit que le gardien des portes refusait d'ouvrir la porte pour elle, elle dit : "Si vous ne me croyez pas, voici que le serviteur crucifié du roi reconnaîtra la tête du roi."

Ils la crurent (maintenant) et ouvrirent la porte pour elle afin qu'elle puisse montrer la tête au serviteur. Il dit : "Béni soit Dieu qui l'a livré entre tes mains et t'a sauvé de sa main."

La nouvelle se répandit dans toute la ville et tous les jeunes hommes et guerriers se rassemblèrent, prenant leurs épées et approchèrent du camp ennemi en criant bruyamment - Shema Yisrael, HaShem est notre Dieu, HaShem est Un !

Les hommes du camp les virent (l'armée d'Israël) et allèrent à la tente du roi. Ils virent que leur héros était mort. Ils s'enfuirent, laissant leurs tentes et chevaux, leurs biens, et coururent pour sauver leur vie. Israël les poursuivit jusqu'à Antioche en revenant en paix. Ils emportèrent avec eux de grandes quantités de butin. Les anciens et les sages se rassemblèrent près de la Maison de Dieu, bénissant et louant Dieu qui les avait délivrés de leurs ennemis et les avait sauvés dans le pays de leurs ennemis... Il, dans Sa miséricorde, fait des miracles et accomplit des merveilles avec nous au moment du besoin, comme Il l'a fait avec nos pères. Ainsi se termine l'histoire de Judith.

מקור 2 Texte

מסכת גיטין דף נז, ב

(תהילים מד) "כי עליך הורגנו כל היום נחשבנו כצאן טבחה" ורב יהודה אמר זו אשה ושבעה בניה. אתיוהו קמא לקמיה דקיסר אמרו ליה פלח לעבודה זרה. אמר להו: כתוב בתורה (שמות כ) "אנכי ה' אלהיך". אפקוהו וקטלוהו. ואתיוהו לאידך לקמיה דקיסר. אמרו ליה: פלח לעבודה זרה. אמר להו: כתוב בתורה (שמות כ) "לא יהיה לך אלהים אחרים על פני". אפקוהו וקטלוהו. אתיוהו לאידך. אמרו ליה: לעבודה זרה. אמר להו: כתוב בתורה (שמות כב) "זבח לאלהים יחרם". אפקוהו וקטלוהו. אתיוהו לאידך. אמרו ליה: פלח לעבודה זרה. אמר להו: כתוב בתורה (שמות לד) "לא תשתחוה לאל אחר". אפקוהו וקטלוהו. אתיוהו לאידך. אמרו ליה: פלח לעבודה זרה. אמר להו: כתוב בתורה (דברים ו) "שמע ישראל ה' אלהינו ה' אחד". אפקוהו וקטלוהו. אתיוהו לאידך. אמרו ליה: פלח לעבודה זרה. אמר להו: כתוב בתורה (דברים ד) "וידעת היום והשבות אל לבבך כי ה' הוא האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד". אפקוהו וקטלוהו. אתיוהו לאידך. אמרו ליה: פלח לעבודה זרה. אמר להו: כתוב בתורה (דברים כו) "את ה' האמרת וגו' וה' האמירך היום" - כבר נשבענו להקדוש ברוך הוא שאין אנו מעבירין אותו באל אחר ואף הוא נשבע לנו שאין מעביר אותנו באומה אחרת. א"ל קיסר: אישדי לך גושפ־נקא וגחין ושקליה כי היכי דלימרו קביל עליה הרמנא דמלכא. א"ל חבל עלך קיסר חבל עלך קיסר על כבוד עצמך כך - על כבוד הקב"ה על אחת כמה וכמה! אפקוהו למיקטליה. אמרה להו אימיה: יהבוהו ניהלי ואינשקיה פורתא. אמרה לו: בניי לכו ואמרו לאברהם אביכם: אתה עקדת מזבח אחד ואני עקדתי שבעה מזבחות. אף היא עלתה לגג ונפלה ומתה. יצתה בת קול ואמרה (תהילים קיג) "אם הבנים שמחה".

Traduction française

Oui, pour l'amour de toi, nous sommes tués tout le long de la journée, nous sommes comptés comme des brebis pour l'abattage. Cependant, Rabbi Yehuda a dit que cela se réfère à la femme et à ses sept fils. Ils amenèrent le premier devant l'empereur et lui dirent : Sers l'idole. Il leur dit : Il est écrit dans la Loi, Je suis l'Éternel, ton Dieu. Alors, ils l'emmenèrent et le tuèrent. Ils amenèrent ensuite le deuxième devant l'empereur et lui dirent : Sers l'idole. Il répondit : Il est écrit dans la Torah, Tu n'auras pas d'autres dieux que moi. Alors, ils l'emmenèrent et le tuèrent. Ils amenèrent ensuite le suivant et lui dirent : Sers l'idole. Il répondit : Il est écrit dans la Torah, Celui qui sacrifie aux dieux, sauf à l'Éternel seul, sera complètement détruit. Alors, ils l'emmenèrent et le tuèrent. Ils amenèrent ensuite le suivant devant l'empereur en disant : Sers l'idole. Il répondit : Il est écrit dans la Torah, Tu ne te prosterner pas devant un autre dieu. Alors, ils l'emmenèrent et le tuèrent. Ils amenèrent ensuite un autre et lui dirent : Sers l'idole. Il répondit : Il est écrit dans la Torah, Écoute, Israël, l'Éternel notre Dieu, l'Éternel est un. Alors, ils l'emmenèrent et le tuèrent. Ils amenèrent ensuite le suivant et lui dirent : Sers l'idole. Il répondit ; Il est écrit dans la Torah, Sache donc en ce jour et grave-le dans ton cœur que l'Éternel est Dieu là-haut dans les cieux et en bas sur la terre ; il n'y en a pas d'autre. Alors, ils l'emmenèrent et le tuèrent. Ils amenèrent le suivant et lui dirent : Sers l'idole. Il répondit : Il est écrit dans la Torah, Tu as affirmé aujourd'hui... et l'Éternel t'a affirmé aujourd'hui ; il y a longtemps que nous avons juré au Saint béni soit-Il que nous ne le remplacerons pas par un autre dieu, et Il a aussi juré qu'Il ne nous remplacera pas par un autre peuple. L'empereur dit : Je jetterai mon sceau devant toi et tu pourras te baisser pour le ramasser, afin qu'on dise de toi que tu as cédé au désir du roi. Il répondit ; Honte à toi, César, honte à toi, César ; si ton honneur propre est si important, combien plus l'honneur du Saint béni soit-Il ! On le conduisait pour le tuer quand sa mère dit : Donne-le-moi que je puisse l'embrasser un peu. Elle lui dit : Mon fils, va dire à ton père Abraham, Tu as attaché un [fils à l']autel, mais j'ai attaché sept autels. Ensuite, elle monta aussi sur un toit et se jeta en bas et fut tuée. Une voix sortit alors du ciel disant : "Une mère joyeuse d'enfants." - (Em Habanim Smecha) (Psaumes 113)